

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Del miedo a la libertad vigilada

Kintto Lucas
Compilador

Colección Entre dos siglos



Abya-Yala
2001

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA

Del miedo a la libertad vigilada

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición
en español
2001

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247
Fax: 2 506255/2506267
E-mail: editorial@abyayala.org
www.abayala.org
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

ÍNDICE

Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i>	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i>	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i>	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i>	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i>	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i>	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i>	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i>	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i>	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i>	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i>	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i>	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i>	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i>	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i>	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i>	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i>	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i>	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i>	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i>	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i>	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i>	59

Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i>	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i>	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i>	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i>	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i>	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i>	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i>	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i>	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i>	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i>	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i>	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i>	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i>	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i>	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i>	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i>	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i>	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i>	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i>	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i>	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i>	112
Encrucijada latinoamericana	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i>	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i>	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i>	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i>	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i>	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i>	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i>	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i>	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i>	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i>	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i>	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i>	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i>	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i>	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i>	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i>	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i>	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i>	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i>	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i>	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i>	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i>	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i>	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora

MARIO OSAVA

Corresponsal de IPS en Río de Janeiro.

La detención en Paraguay de 17 ciudadanos de origen árabe por supuestos vínculos con organizaciones terroristas agravaron los frecuentes conflictos en la frontera que ese país comparte con Argentina y Brasil.

Dieciséis de los detenidos fueron localizados en la localidad paraguaya de Encarnación, en la frontera con Argentina, sin documentación o con papeles falsos, según las autoridades.

El restante detenido es Abdul Bari Mridha, propietario de un comercio y residente hace 14 años en Ciudad del Este, en la triple frontera. Otras dos personas que también figuraban en la lista entregada a las autoridades paraguayas por Interpol habrían huido a la vecina ciudad brasileña de Foz de Iguazú.

Los agentes de la Fuerza de Operaciones de Policía Especializada paraguaya actuaron con el rostro cubierto y armados a guerra, dijeron a IPS testigos de los operativos en Ciudad del Este, que incluyeron numerosos allanamientos a viviendas y comercios.

El procurador general de Justicia de Paraguay, Marcos Alcarraz, asistió en persona a todos los operativos. “La triple frontera puede estar sirviendo de apoyo financiero para el terrorismo”, dijo Alcarraz.

Tras los ataques del día 11 contra Nueva York y Washington, aun antes de las detenciones, informes sobre la presencia de supuestos terroristas y de militares estadounidenses en Paraguay habían hecho de la triple frontera un foco de tensión internacional.

El puente de la Amistad, que une a Brasil y Paraguay sobre el río Paraná, fue bloqueado varias veces en los últimos días, tanto por manifestantes paraguayos que reclaman los empleos ocupados ilegalmente por brasileños en su país, como por brasileños que luchan por mantener sus trabajos en la paraguaya Ciudad del Este.

La zona se convirtió en “un barril de pólvora”, al acumular varios factores negativos, dijo a IPS Luis Carlos Kossar, asesor técnico de la Cámara Municipal de Foz de Iguazú, la fronteriza ciudad brasileña.

Los informes sobre el inicio de acciones directas de Estados Unidos en Paraguay y sobre presiones de Washington a los gobiernos de Argentina y de Brasil para que controlen a la comunidad árabe en la triple frontera golpean el turismo, atraído por las Cataratas de Iguazú.

Según distintas versiones, Washington envió a las autoridades nacionales de los tres países una lista de 22 integrantes de la populosa comunidad árabe de Foz de Iguazú y Ciudad del Este sospechosos de integrar redes terroristas.

Una hombre de origen árabe y otro de Bangladesh fueron detenidos en la mañana del viernes 14 de septiembre en Ciudad del Este por policías paraguayos procedentes de Asunción, que actuaron con el rostro cubierto y portando armas de guerra. El operativo incluyó varios allanamientos a comercios y viviendas.

Argentina, Brasil y Paraguay integran desde 1991, junto con Uruguay, el Mercado Común del Sur (Mercosur).

La principal fuente de ingresos y empleos en la región, el comercio de Ciudad del Este, ya había sufrido una fuerte caída a causa de la depreciación del real en Brasil, de donde procede la mayoría de los compradores, y a la mayor represión del contrabando.

En 1994 cruzaron la triple frontera 3,2 millones de “compristas”, como se denomina a los turistas atraídos por los bajos precios de numerosos productos, especialmente electrónicos e informáticos, ofrecidos en Ciudad del Este. Este año no se esperan más que 700.000.

Los reducidos empleos locales pasaron a ser disputados por brasileños y paraguayos, en un conflicto que se hace cada día más violento.

La economía y la demografía de la región fueron totalmente alteradas por la construcción de la central hidroeléctrica de Itaipú, compartida por Bra-

sil y Paraguay, entre 1975 y 1985. En los últimos 30 años la población de los tres lados de la frontera pasó de unos 60.000 habitantes a 700.000, según Kossar.

Las obras de Itaipú atrajeron multitudes que ayudaron a desarrollar el comercio, que actuó como nueva fuente de empleo, aunque informal. Esa población echó raíces y no está dispuesta a mudarse, observó Kossar, un matemático especializado en gestión pública y en la historia local.

La prosperidad atrajo una nueva ola de inmigrantes árabes, la mayoría libaneses. Pero esa presencia árabe en la región es más antigua, “integrada y diluida” entre los brasileños, dijo a IPS Reda Soueid, comerciante de origen libanés, naturalizado brasileño, que llegó a Foz de Iguazú a los 16 años, hace 23.

Soueid consideró “lamentables” las noticias alarmistas, que “estigmatizan” a los árabes. Se trata de un intento por apartar a la gente de esa origen en Brasil, un país donde los inmigrantes en general, y particularmente los árabes, “no constituyen guetos”, sino que se integran a la población local, señaló.

Hacer que los inmigrantes se sientan “tan brasileños” como los demás distingue el “modelo de civilización” brasileño de otros, especialmente el anglosajón, comentó Soueid, quien destacó que en Foz de Iguazú conviven “52 grupos étnicos”.

Los habitantes árabes de la ciudad sumarían 12.000, según estimaciones informales según las cuales otros 7.000 viven en Ciudad del Este. Pero son puras especulaciones, según el comerciante, quien también es líder de un sector de su comunidad.

No hay cifras confiables porque hay descendientes de árabes que, tras varias generaciones, ya son brasileños, muchos de ellos mestizos, añadió.

Las estimaciones se basan en los inmigrantes que se acogieron a una amnistía concedida por el gobierno brasileño a los ilegales hace tres años, pero ese contingente incluía chinos, coreanos y latinoamericanos que también son numerosos en Foz de Iguazú, argumentó.

La triple frontera constituye, de hecho, un área que favorece una posible presencia de terroristas, según un policía brasileño que pidió reserva de su identidad.

Argentinos, brasileños y paraguayos “pueden circular libremente” en un área de hasta 30 kilómetros desde la frontera común, y en Paraguay hay “muchas facilidades” para la inmigración, para la obtención de documentos, oficiales o falsos, y para la compra de armas, destacó.

En Paraguay vive, por ejemplo, un grupo de árabes que se presentaron como colombianos, con documentos de la ciudad de Barranquilla, “sin hablar casi nada de español”, comentó el policía brasileño.

En Foz de Iguazú viven grupos árabes que “no se integraron” en la sociedad local, pues constituyen una comunidad cerrada que mantiene su lengua y sus costumbres, añadió.

Hay familias que envían a sus hijos a la escuela árabe musulmana en Ciudad del Este, cruzando la frontera todos los días, porque en Brasil no se permite la enseñanza en lengua exclusivamente extranjera, ejemplificó.

Esas condiciones hacen de la triple frontera un motivo de permanente tensión y preocupación, según el policía, quien confirmó la existencia de la lista de sospechosos enviada por Estados Unidos, pero indicando que no hay indicios concretos. El informante también dijo no creer que la región sea centro del terrorismo internacional.